

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



Ce manuel d'utilisation comprend des indications sur le fonctionnement de votre appareil et les précautions à suivre pour votre sécurité. Merci de le lire attentivement avant la première utilisation et de le conserver soigneusement pour toute relecture future. Cet appareil doit être utilisé uniquement pour faire de la recharge et/ou de l'alimentation dans les limites indiquées sur l'appareil et le manuel. Il faut respecter les instructions relatives à la sécurité. En cas d'utilisation inadéquate ou dangereuse, le fabricant ne pourra être tenu responsable.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

A n'utiliser en aucun cas pour charger des piles ou des batteries non-rechargeables.

Ne pas utiliser l'appareil, si le cordon d'alimentation ou la fiche de secteur sont endommagés.

Ne pas utiliser l'appareil, si le cordon de charge est endommagé ou présente un défaut d'assemblage, afin d'éviter tout risque de court-circuit de la batterie.

Le mode de fonctionnement automatique ainsi que les restrictions applicables à l'utilisation sont expliqués ci-après dans ce mode d'emploi.



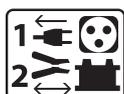
Risque d'explosion et d'incendie!

Une batterie en charge peut émettre des gaz explosifs.

- Pendant la charge, la batterie doit être placée dans un emplacement bien aéré.



- Eviter les flammes et les étincelles. Ne pas fumer.



Connexion / déconnexion :

- Déconnecter l'alimentation avant de brancher ou de débrancher les connexions sur la batterie.

- La borne de la batterie non reliée au châssis doit être connectée la première. L'autre connexion doit être effectuée sur le châssis loin de la batterie et de la canalisation de combustible. Le chargeur de batterie doit alors être raccordé au réseau.
- Après l'opération de charge, débrancher le chargeur de batterie du réseau puis retirer la connexion du châssis et enfin la connexion de la batterie, dans l'ordre indiqué.



Raccordement :

- Appareil de classe II
- Le raccordement au réseau d'alimentation doit être effectué conformément aux règles d'installation nationales.



Entretien :

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.



Réglementation :

- Appareil conforme aux directives européennes.
- La déclaration de conformité est disponible sur notre site internet.
- Marque de conformité EAC (Communauté économique Eurasienne)
- Matériel conforme aux exigences britanniques. La déclaration de conformité britannique est disponible sur notre site (voir à la page de couverture).



- Appareil conforme aux normes Marocaines.
- La déclaration C_o (CMIM) de conformité est disponible sur notre site internet.



Mise au rebut :

- Ce matériel fait l'objet d'une collecte sélective. Ne pas jeter dans une poubelle domestique.

DESCRIPTION GENERALE

Le GYSFLASH 4.12 est idéal pour recharger la plupart des batteries au plomb avec ou sans entretien, couramment utilisées pour les voitures et pour de nombreux autres véhicules. Ces batteries peuvent être de plusieurs types ex: GEL (électrolyte gélifié), AGM (électrolyte imprégné), WET, MF (Maintenance Free), CA (Calcium)...
Ce chargeur a été spécialement conçu pour la recharge des batteries 12 V (6 éléments de 2 V) de 1.2 Ah à 90 Ah, ou pour le maintien en charge jusqu' à 130 Ah.

MISE EN ROUTE

1. Brancher le chargeur sur la batterie avec l'accessoire souhaité (pinces, cosses, etc).
2. Brancher le chargeur sur la prise secteur (réseau monophasé 220-240 Vac 50-60Hz).
3. Sélectionner le mode en appuyant sur le bouton . Après environ cinq secondes, la charge se lance automatiquement.
4. Durant la charge, l'appareil indique l'état d'avancement de la charge. Lorsque le voyant **OK** clignote, la batterie est prête à démarrer le moteur. Et lorsque le voyant **OK** reste allumé, la batterie est entièrement chargée.
5. La charge peut être interrompue à tout moment en débranchant la prise secteur ou en appuyant sur le bouton .
6. Après l'opération de charge, débrancher le chargeur du réseau puis retirer les connexions de la batterie.

MODES DE CHARGE

• **Description des Modes et des Options :**



Mode CHARGE  (14.4 V/0.8 A) :

Mode destiné à la charge de petites batteries au plomb 12 V de 1.2 Ah à 15 Ah. Cycle de charge automatique en sept étapes.



Mode CHARGE  (14.4 V/4 A) :

Mode destiné à la charge de batteries au plomb 12 V de 15 Ah à 90 Ah et jusqu'à 130 Ah pour du maintien de charge. Cycle de charge automatique en sept étapes.



Option FROID/AGM (14.7 V) :

Option modifiant la tension de charge à 14.7 V pour la charge de batterie par temps froid (moins de 5°C) ou pour certaines batteries AGM ou batteries avec bouchons.



Mode SUPPLY (13.6V / 4 A):

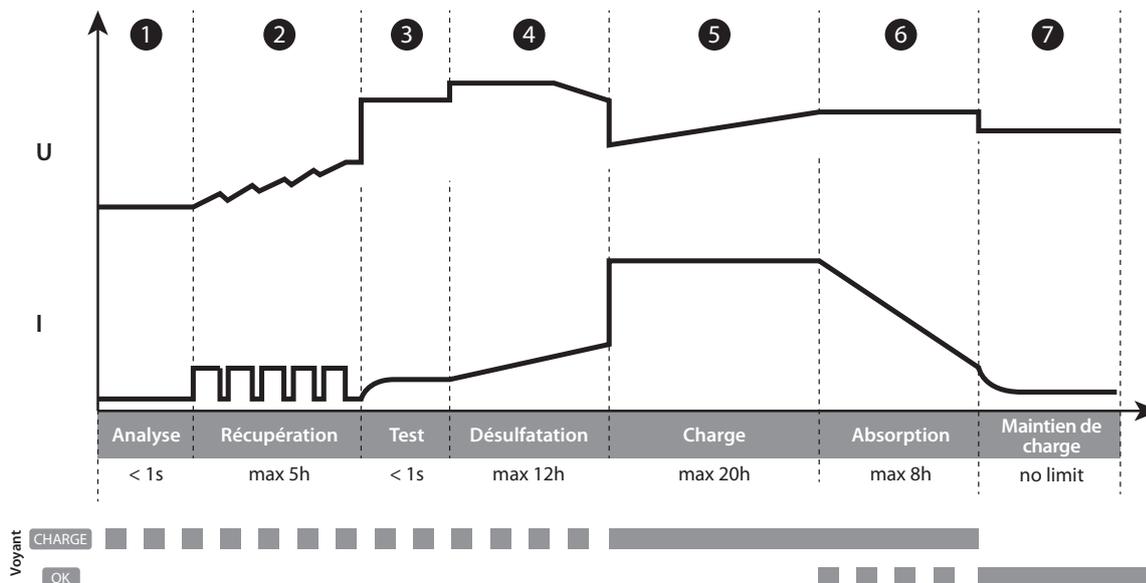
Mode permettant d'utiliser le chargeur comme une alimentation stabilisée dont la tension est régulée à 13.6 V. Ce mode est destiné à l'alimentation des véhicules de démonstration et peut également servir à réaliser un remplacement de batterie tout en conservant la mémoire du véhicule. Pour ce mode, il n'y a pas de limite de temps.

Lorsque le voyant **OK** est allumé, la tension est correctement régulée. Si le voyant  clignote, cela signifie que le courant consommé sur la batterie est supérieur au courant maximum délivré par le chargeur (4 A) et que la batterie est susceptible de se décharger à terme.

Pour entrer dans ce mode, appuyer 5 seconds sur le bouton . Une fois le mode sélectionné, les trois indicateurs bleus de sélection du mode s'allument. Après environ 5 secondes, la charge démarre automatiquement.

• **Courbe de charge :**

Le GYSFLASH 4.12 utilise une courbe de charge évoluée en sept étapes qui garantit les performances optimales de votre batterie.



Étape ① : Analyse

Analyse de l'état de la batterie (niveau de charge, inversion de polarité, mauvaise batterie connectée...)

Étape ⑤ : Charge (🏍️ 0.8 A 🚗 4 A)

Charge rapide à courant maximum permettant d'atteindre 80% du niveau de charge.

Étape ② : Récupération (🏍️ 0.5 A 🚗 2 A)

Algorithme de récupération des éléments endommagés suite à une décharge profonde.

Étape ⑥ : Absorption (14.4 V ou 14.7 V avec option ❄️ AGM)

Charge à tension constante pour amener le niveau de charge à 100%.

Étape ③ : Test

Test de batterie sulfatée

Étape ⑦ : Maintien de charge (13.6 V)

Maintien du niveau de charge de la batterie à son maximum.

Étape ④ : Désulfatation (🚗 15.8 V)

Algorithme de désulfatation de la batterie.

• Temps de charge estimé

Capacité de la batterie	🏍️			🚗 🚚		
	2Ah	8Ah	15Ah	18Ah	50Ah	90Ah
Temps de charge 20% >>> 80%	2h	6h	11h	3h	8h	14h



Si la moto est équipée d'une prise 12 V, le GYSFLASH 4.12 est capable de charger la batterie via cette prise avec le système CAN-BUS, sans avoir à allumer le tableau de bord. Dans cette configuration, connecter l'adaptateur allume-cigare (ref. 029439) sur le chargeur et la prise 12V de la moto puis suivre la procédure de «Mise en route» de la page précédente. Dans certains cas, il est possible que la charge ne débute qu'au bout de 2 minutes après avoir effectué les connexions.

• Protections :



Le GYSFLASH 4.12 possède un ensemble de dispositifs le protégeant contre les courts circuits et inversion de polarité. Il dispose d'un système qui évite toute étincelle lors du branchement du chargeur sur la batterie. Ce chargeur est à double isolation et est compatible avec l'électronique des véhicules.

Le GYSFLASH 4.12 est équipé d'un capteur de température intégré qui lui permet d'adapter son courant de charge en fonction de la température ambiante afin d'éviter toute surchauffe de l'électronique interne.

ANOMALIES, CAUSES, REMÈDES

	Anomalies	Causes	Remèdes
1	Le voyant ⚠️ clignote.	<ul style="list-style-type: none"> • Inversion de polarité • Tension batterie trop élevée • Pincés en court-circuit 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que les pinces sont correctement connectées. • Vérifier qu'il s'agit bien d'une batterie 12 V.
2	Le voyant ⚠️ est allumé.	Echec lors de la charge, batterie non récupérable.	Changer de batterie et appuyer sur ▶️ pour relancer une charge.
3	Le voyant ⚠️ reste allumé même après un appui sur le bouton ▶️.	Défaut thermique.	Température environnante trop élevée (>50°C), aérer le local et laisser le chargeur se refroidir.
4	Le voyant 🔌 clignote.	Chargeur en veille.	Appuyer sur le bouton ▶️ ou connecter une batterie au chargeur pour sortir de la veille.
5	Le voyant 🔌 reste allumé.	Charge interrompue en appuyant sur le bouton ▶️.	Appuyer de nouveau sur ▶️ pour relancer la charge.

CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie couvre tous défauts ou vices de fabrication pendant 2 ans, à compter de la date d'achat (pièces et main d'œuvre).

La garantie ne couvre pas :

- Toutes autres avaries dues au transport.
- L'usure normale des pièces (Ex. : câbles, pinces, etc.).
- Les incidents dus à un mauvais usage (erreur d'alimentation, chute, démontage).
- Les pannes liées à l'environnement (pollution, rouille, poussière).

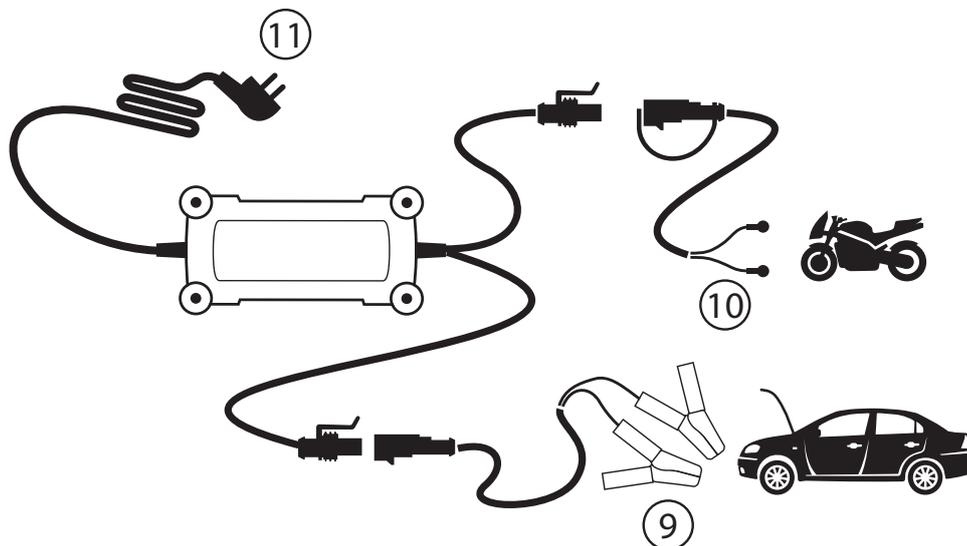
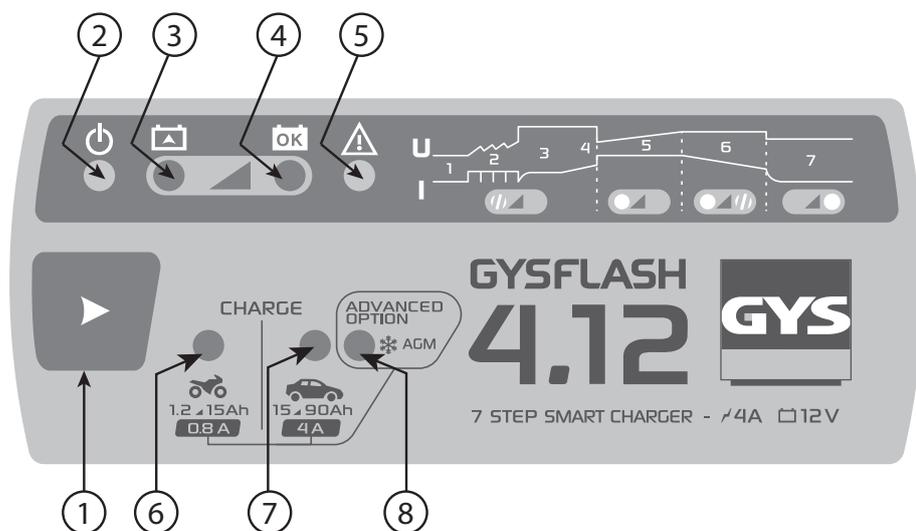
En cas de panne, retourner l'appareil à votre distributeur, en y joignant :

- un justificatif d'achat daté (ticket de sortie de caisse, facture...)
- une note explicative de la panne.

TABLEAU TECHNIQUE / TECHNICAL TABLE / TECHNISCHE DATEN / TABLA TÉCNICA / ТАБЛИЦА С ТЕХНИЧЕСКИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ / TABELLA TECNICA / TECHNISCHE TABEL

		GYSFLASH 4.12
Référence modèle Reference Art.-Nr. des Modells Referencia del modelo	Артикул модели Referentie model Riferimento modello	029422 029521 (UK)
Tension d'alimentation assignée Rated power supply voltage Netzspannung Tensión de red asignada	Номинальное напряжение питания Nominale voedingsspanning Tensione di alimentazione nominale	~ 220-240 VAC 50 / 60 Hz
Puissance assignée Rated power Netzleistung Potencia asignada	Номинальная мощность Nominale vermogen Potenza nominale	70 W
Tensions de sortie assignées Rated output voltage Ausgangsspannung Tensiones de salida asignadas	Номинальные выходные напряжения Uitgaande nominale spanning Tensione di uscita nominale	12 VDC
Courant de sortie assignée Rated output current Ausgangsstrom Corriente de salida asignada	Номинальный выходной ток Uitgaande nominale spanning Corrente di uscita nominale	0.8 A / 4 A
Capacité assignée de batterie Rated battery capacity Batterie-Kapazität Capacidad asignada de batería	Номинальная емкость батареи Nominale accu capaciteit Capacità nominale della batteria	1.2 – 90 Ah (max. 130 Ah)
Consommation batteries au repos Battery consumption when idle Verbrauch im Ruhezustand Consumo de baterías en reposo	Потребление АКБ в нерабочем состоянии Accu verbruik in ruststand Consumo batterie in riposo	< 0.5 mA
Ondulation Ripple Welligkeit Ondulación	Колебание Golwing Ondulazione	< 150 mV rms
Courbe de charge Charging curve Ladekennlinie Curva de carga	Кривая зарядки Laadcurve Curva di carica	I _U U
Température de fonctionnement Operating temperature Betriebstemperatur Temperatura de funcionamiento	Рабочая температура Werktemperatuur Temperatura di funzionamento	0°C – +50°C
Température de stockage Storage temperature Lagertemperatur Temperatura de almacenado	Температура хранения Opslagtemperatuur Temperatura di stoccaggio	-20°C – +80°C
Indice de protection Protection rating Schutzart Índice de protección	Степень защиты Bescherminingsklasse Grado di protezione	IP65
Classe de protection Protection class Schutzklasse Clase de protección	Класс защиты Bescherminingsklasse Classe di protezione	Class II
Niveau de bruit Noise level Störpegel Nivel de ruido	Уровень шума Geluidsniveau Livello di rumore	< 50dB
Poids Weight Gewicht Peso	Вес Gewicht Peso	0.7 Kg
Dimensions (L x H x P) Dimensions (L x H x D) Abmessungen (L x H x T) Dimensiones (L x A x A)	Размеры (Д x В x Ш) Afmetingen (L x H x B) Dimensioni (L x H x D)	170 x 90 x 51 mm
Normes Standards Normen Normas	Нормы Normen Norme	EN 60335-1 EN 60335-2-29 EN 62233 CEI EN 60529 EN 50581 EN 55014-1 EN 55014-2 CEI 61000-3-2 CEI 61000-3-3

PLASTRON / CONTROL PANEL STICKER / FRONTSEITE / TECLADO / ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ / TASTIERA DI COMMANDO / VOORSTUK



	FR	EN	DE	ES	RU	IT	NL
①	Bouton de sélection	Selection button	Auswahl-Taste	Botón de selección	Кнопка выбора	Bottone di selezione	Selectie knop
②	Veille	Sleep mode	STAND BY	En espera	Режим ожидания	Modalità sleep	Stand by
③	Charge en cours	Charging	Ladefortschritt	En proceso de carga	Идет зарядка	Caricamento	Opladen is bezig
④	Charge terminée	Charge finished	Aufladen beendet	Carga terminada	Зарядка закончена	Carica completa	Opladen klaar
⑤	Défaut	Fault	Fehler	Fallo	Ошибка	Difettosa	Fout
⑥	Mode Charge	Charge mode	Charge-Modus	Modo Carga	Режим Зарядки	Modo ricarica	Laad Modus
⑦	Mode Charge	Charge mode	Charge-Modus	Modo Carga	Режим Зарядки	Modo ricarica	Laad Modus
⑧	Option Froid/AGM	Cold/AGM option	Kühl/AGM-Option	Opción Frío/AGM	Опция Холод/AGM	Opzione Freddo/AGM	Optie Koud/AGM
⑨	Pinces de charge	Charge clamps	Ladeklemme	Pinzas de carga	Зажимы зарядки	Carica sui morsetti	Laad klemmen
⑩	Oeillets de charge	Charge terminals	Ladeöse	Terminal de carga	Ушки зарядки	Carica ai poli	Contact ringetjes
⑪	Prise secteur	Mains plug	Netzstecker	Clavija de corriente	Сетевая вилка	Presenza d'alimentazione	Stopcontact



GYS SAS
1, rue de la Croix des Landes
CS 54159
53941 SAINT-BERTHEVIN Cedex
France